

VIERNES SANTO

LECTURA DEL LIBRO DE ISAÍAS

[Is 52,13-53,12]

{El Señor Dios dice:}

Vosotros mirad, mi Siervo(criado) {imagen de Jesús} tendrá éxito, progresará y crecerá mucho.

Muchas personas se asustarán cuando vean a mi Siervo, porque tendrá la cara desfigurada y no parecerá un hombre, no tendrá forma de persona, así mi Siervo sorprenderá a todas las naciones. Los reyes callarán delante de mi Siervo porque verán algo que no se había explicado nunca.

¿Quién creyó en nuestro anuncio?

¿A quién se reveló el poder del Señor Dios?

Mi Siervo creció en presencia de Dios como {ejemplo} brote y raíz en tierra seca, desfigurado, sin belleza. Nosotros lo vimos sin atractivo, despreciado y las personas escapaban, como un hombre acostumbrado a sufrir. Delante de mi Siervo las personas se tapan la cara, despreciándole y no valorándole.

Mi Siervo aguantó nuestros sufrimientos y aguantó nuestros dolores; nos parecía enfermo, herido y humillado; pero sufrió por nosotros, por nuestros pecados. Mi Siervo sufrió nuestro castigo, sus heridas nos perdonaron a nosotros. Todos escapan como ovejas, dispersas. El Señor Dios cargo sobre el Siervo todos nuestros pecados.

Maltratado, humillado y callaba voluntariamente; como {ejemplo} cordero cuando lo llevan al matadero, como oveja delante del esquilador, callado con la boca cerrada. Sin defensa, sin justicia, se lo llevaron.

¿Quién pensó su destino(futuro)?

Hirieron y mataron a mi Siervo, por culpa de los pecados de las personas. Enterrado junto con los malos, aunque no había hecho nada malo.

El Señor Dios permitió torturarlo con el sufrimiento y entregar su vida para perdonar. Mi Siervo podrá ver su

descendencia, prolongar sus años y las cosas que el Señor Dios quiere salvar a través de su vida. Por los sufrimientos de su alma verán la luz y todas las personas justas(buenas) se saciarán(llevarán) de sabiduría.

Mi Siervo salvará a muchas personas, porque cargo con los pecados de todos. Salvará una multitud, tendrá como herencia una multitud. Porque dio su vida y fue incluido entre los pecadores, mi Siervo cargó con los pecados de todos, para salvar a las personas pecadoras.

Palabra de Dios. Te alabamos Señor

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

SALMO RESPONSORIAL

[Salmo 30:2 y 6,12-13,15-16,17 y 25]

R/. Dios Padre, te confío mi espíritu. (2)

A ti Señor, me acojo: Tú(Dios) nunca me defraudarás.
Tú(Dios), que eres justo, sálvame.
A tus manos confío mi espíritu: Tú, Dios fiel, me librarás.

R/. Dios Padre, te confío mi espíritu.

Todos mis enemigos se burlan de mí,
mis vecinos se ríen de mí,
las personas que me conocen se asustan;
me ven por la calle y escapan de mí.
Me han olvidado como a un muerto,
me han rechazado como un cacharro(cosa) inútil(no vale)

R/. Dios Padre, te confío mi espíritu.

Pero yo confío en ti Señor Dios, te digo:
“tú eres mi Dios.” En tu mano esta mi suerte;
líbrame de los enemigos que me persiguen.

R/. Dios Padre, te confío mi espíritu.

Haz brillar tu rostro(presencia) sobre tu siervo,
sálvame por tu misericordia.
Sed fuertes y valientes de corazón,
todas las personas que esperáis en el Señor Dios.

R/. Dios Padre, te confío mi espíritu.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DE LA CARTA A LOS CRISTIANOS HEBREOS

[Hb 4,14-16;5,7-9]

Hermanos, nosotros debemos tener una Fe fuerte, porque Jesús el Hijo de Dios es el Sumo(máximo) Sacerdote que entró en el Cielo para estar con Dios Padre.

Nosotros tenemos un Sumo(máximo) Sacerdote que puede compadecerse(misericordia) de todas nuestras debilidades, porque Jesús ha sido probado en todo igual que nosotros, excepto(nunca) en el pecado.

Nosotros debemos acercarnos con confianza a la Gracia de Dios, para alcanzar la misericordia de Dios y encontrar su Gracia con la ayuda oportuna(necesaria).

Jesús, durante su vida, ofreció ruegos(oraciones) y peticiones con fuerza y lágrimas a Dios Padre que podía salvar a Jesús de la muerte. Dios Padre escuchó a Jesús. Pero a pesar de ser Hijo de Dios, Jesús sufrió y obedeció. Jesús se ofreció completamente por nosotros, para ser motivo de salvación eterna para todas las personas que obedecen a Dios.

Palabra de Dios. Te alabamos Señor.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse

LECTURA DE LA PASIÓN DE NUESTRO SEÑOR JESÚS SEGÚN(DE) SAN JUAN

[Jn 18,1-19,42]

[Texto poco adaptado con números de diapositivas para proyectar]

*17-21 En aquel tiempo, Jesús con sus Apóstoles fue al otro lado del valle Cedrón, había un huerto. Jesús y sus discípulos entraron.

*25+26 Judas, el traidor, conocía el lugar porque Jesús ya se había reunido allí muchas veces con sus discípulos.

Judas con los soldados enviados por los responsables judíos [sumos sacerdotes y fariseos], llegaron con antorchas y armas.

*27 Jesús sabía todas las cosas que sucederían, Jesús se adelanta y les pregunta:

“¿A quién buscáis?”

Los soldados respondieron:

“A Jesús, el Nazareno.”

Jesús dice:

“Yo soy”

Judas, el traidor, estaba también con el grupo.

*28 Cuando Jesús dijo: “Yo soy”, retrocedieron y cayeron en el suelo.

Jesús preguntó otra vez:

“¿A quién buscáis?”

Los soldados respondieron:

“A Jesús, el Nazareno.”

Jesús respondió:

“Ya os he dicho que soy Yo. Si me buscáis a mi, dejad que se marchen mis Apóstoles.”

Así se cumpliría lo que había dicho la Sagrada Escritura: ‘Los discípulos que me has dado, no he perdido ninguno.’

*29 Entonces Pedro, sacó la espada que llevaba y cortó la oreja derecha al siervo del sumo(jefe) sacerdote. El siervo se llamaba(nombre) Malco.

Jesús dijo a Pedro:

“Guarda la espada. Yo debo beber el Cáliz que me ha dado mi Padre.”

*30 Entonces [la cohorte, el tribuno y] los soldados de los judíos cogieron y ataron a Jesús.

*1 Llevaron a Jesús primero a casa de Anás, el sumo sacerdote de aquel año. Anás era suegro de Caifás que aconsejó a los judíos que convenía que muriera un solo hombre por el pueblo.

*4 Pedro y otro discípulo seguían a Jesús. Ese discípulo era conocido del Anás y entró con Jesús en el palacio.)

Pedro se quedó fuera, esperando en la puerta. Entonces salió el otro discípulo, habló con la portera e hizo pasar a Pedro.

*5 La portera dijo a Pedro:

“¿Tú eres discípulo de Jesús?”

Pedro dijo:

“¡No lo soy!”

Los siervos y los soldados se calentaban en un fuego encendido porque hacía frío. También Pedro estaba con ellos calentándose.

*7 El sumo sacerdote interrogó a Jesús sobre sus discípulos y su doctrina.

Jesús le respondió:

“Yo he hablado delante de todos, he enseñado siempre en la Sinagoga y en el Templo, delante de todos los judíos, nunca a escondidas. ¿Por qué me preguntas? Pregunta a las personas que me han oído las cosas que les he hablado; todos saben que he dicho.”

*2 Cuando dijo eso, uno de los soldados que estaba allí, dio una bofetada a Jesús, diciendo:

“¿Así respondes a un sumo sacerdote?”

Jesús le respondió:

“Si he hablado mal, dime porqué está mal; pero si he hablado bien, ¿por qué me pegas?”

*3 Entonces Anás envió Jesús atado al sumo sacerdote Caifás.

Allí estaba Pedro calentándose y le dijeron:

“¿Tú eres discípulo de Jesús?”

Pedro lo negó diciendo:

“¡No lo soy!”

Uno siervo del sumo sacerdote, familiar del soldado a que Pedro le había cortado la oreja, le dijo:

“¿Yo te vi en el huerto con Jesús?”

*6 Pedró volvió a negar, y al momento cantó un gallo.

*8+9 Llevaron a Jesús desde la casa de Caifás al Pretorio(casa de Pilatos). Era de madrugada. Los judíos no entraron en el Pretorio para no contaminarse(sucio) y poder comer la fiesta de la Pascua.

*12 Entonces Pilatos salió fuera y dijo:

“¿De qué acusáis a ese hombre?”

Los judíos respondieron:

“Si ese hombre no fuera un malo, nosotros no te lo habríamos entregado.”

Pilatos respondió:

“Vosotros juzgado con vuestra Ley.”

Los judíos respondieron:

“Nosotros no podemos castigar a muerte a nadie.”

Así se cumplía las cosas que había dicho Jesús cuando explicó cómo iba a morir.

*13 Entonces Pilatos entró de nuevo al Pretorio, llamó a Jesús y le dijo:

“¿Eres Tú el Rey de los judíos?”

Jesús respondió:

“¿Dices eso por ti mismo o porqué otras personas te lo han dicho?”

Pilatos respondió:

“¿Es que yo soy judío? Tu pueblo con los responsables te han entregado a mí. ¿Qué has hecho?”

*17 Jesús respondió:

“Mi Reino no es de ese mundo. Si mi Reino fuera ese mundo, mi gente habría luchado para no ser entregado a los judíos: pero mi Reino no es de aquí.”

Entonces Pilatos le dijo:

Pero ¿Tú eres Rey?”

Jesús respondió:

“Sí, bien dices, soy Rey. Yo para eso he nacido y para eso he venido al mundo, para dar testimonio de la verdad. Toda persona que busca la verdad, escucha mis palabras.”

*14 Pilatos le dijo:

“¿Qué es la verdad?”

Y, después de esa pregunta, Pilatos volvió a salir donde estaban los judíos y les dijo:

“Yo no veo nada malo en ese hombre,

*18 pero es costumbre vuestra que conceda libertad a un preso en las fiestas de Pascua. ¿Queréis que conceda libertad al Rey de los judíos?”

*20 Los judíos otra vez gritaban diciendo:

“¡A Jesús no! ¡A Barrabás sí! Barrabás era un bandido.

*21 Entonces Pilatos cogió a Jesús y mandó azotarlo.

*22 Los soldados trenzaron una corona de espinas, la pusieron en la cabeza de Jesús y le vistieron un manto rojo;

*23 y, acercándose a Jesús le decían:

“¡Salve(Hola), Rey de los judíos!”

Le daban bofetadas.

*24 Pilatos salió otra vez y les dijo:

“Mirad, os traigo a Jesús para que yo no veo nada malo.”

Entonces Jesús salió fuera llevando la corona de espinas y el manto rojo. Pilatos les dijo:

“¡Aquí está el Hombre!”

*25 Cuando vieron a Jesús los sumos sacerdotes y los soldados gritaron:

“¡Crucifícalo, crucifícalo!”

Pilatos les dijo:

“Vosotros mismos crucificadlo, porque yo no veo nada mal.”

Los judíos insistieron:

“Nosotros tenemos una Ley y conforme a esa Ley debe morir porque dice que es Hijo de Dios.”

*19 Cuando Pilatos oyó esas palabras, tuvo más miedo. Pilatos volvió a entrar en el Pretorio y dijo a Jesús:

“Tú ¿De donde eres?”

Pero Jesús no respondió. Pilatos le dijo:

“¿A mí no me respondes? ¿No sabes que yo tengo poder para darte libertad o para crucificarte?”

Jesús respondió:

“Tú no tendrías ningún poder sobre mí si no te lo hubieran dado del Cielo. Por eso las personas que me han entregado a ti tienen un pecado mayor.”

*26 Desde entonces Pilatos quería librarle. Pero los judíos gritaron:

“Si das libertad a Jesús, no eres amigo del César; toda persona que se hace rey va contra el César.”

Cuando Pilatos oyó esas palabras, hizo salir a Jesús y Pilatos se sentó en el tribunal, en el lugar llamado(nombre) Enlosado, en hebreo ‘Gabbatá’.

Era el día de la Preparación de la fiesta de Pascua, hacia la hora sexta. Pilatos dijo a los judíos:

“Aquí tenéis a vuestro rey.”

Los judíos gritaron:

“¡Fuera, fuera, crucifícalo!”

Pilatos les dijo:

“¿Crucificar a vuestro rey?”

Los sumos sacerdotes respondieron:

“Nuestro único rey es el César.”

*27 Entonces Pilatos entregó a Jesús para crucificarlo.

Cogieron a Jesús

***y cargando con la Cruz, salió hacia el lugar llamado(nombre) Calvario, que en hebreo ‘Gólgota’, y allí crucificaron a Jesús y junto con otros dos hombres, uno a cada lado, y Jesús en medio.

*28 Pilatos escribió un cartel y lo puso sobre la cruz. Había escrito: ‘Jesús de Nazaret, el Rey de los judíos.’

Muchos judíos leyeron ese cartel, porque el lugar donde habían crucificado a Jesús estaba cerca de la ciudad. El cartel estaba escrito en tres idiomas: hebreo, latín y griego.

Los sumos sacerdotes de los judíos dijeron a Pilatos:

“No escribas ‘el Rey de los judíos’, sino ‘Él ha dicho: Yo soy el Rey de los judíos’.”

Pilatos respondió:

“Lo que yo he escrito, ya está escrito.”

***29+9+10 Después los soldados que crucificaron a Jesús, cogieron sus vestidos, hicieron cuatro lotes, uno para cada

soldado. La túnica era sin costura, tejida de una pieza de arriba abajo. Por eso se dijeron:

“No rompamos la túnica, juguemos a suertes para ver a quién le toca.”

Eso era para que se cumpliera la Escritura: ‘Se han repartido mis vestidos, han echado a suertes mi túnica.’ Y eso hicieron los soldados.

*11 Junto a la cruz de Jesús estaban su madre y la hermana de su madre, María, mujer de Cleofás, y María Magdalena.

*12 Jesús, viendo a su madre junto al discípulo {Juan} a quien amaba, Jesús dijo a su madre:

“Mujer, aquí tienes a tu hijo.”

*13 Después Jesús dijo al discípulo {Juan}:

“Aquí tienes a tu madre.”

Desde aquel momento el discípulo {Juan} acogió a María en su casa.

*14 [Arrepentimiento del buen ladrón]

*15 Después, Jesús sabía que ya todo estaba cumplido, para que se cumpliera la Sagrada Escritura, dijo:

“¡Tengo sed!”

Allí había una vasija llena de vinagre. Los soldados cogieron una rama [de hisopo] con una esponja empapada en vinagre y la acercaron a la boca de Jesús.

*16 Cuando Jesús probó el vinagre, dijo:

“¡Todo está cumplido!”

Jesús inclinando la cabeza entregó su espíritu.

Era el día de la Preparación de la fiesta de Pascua y para que no quedasen los cuerpos muertos en la cruz, porque aquel sábado era fiesta muy solemne, los judíos pidieron a Pilatos que les rompieran las piernas y los quitaran.

*18 Los soldados fueron y rompieron las piernas de los dos hombres crucificados con Jesús.

Pero a Jesús, como vieron que ya estaba muerto, no le rompieron las piernas,

*19 sino que un soldado con una lanza le atravesó el costado y al momento salió sangre y agua.

El(yo) que lo vio, lo explica da su testimonio válido, y él sabe que dice la verdad, para que también vosotros creáis. Todo eso sucedió para que se cumpliera la Sagrada Escritura: ‘No se le romperán ningún hueso.’

Y también otra parte de la Sagrada Escritura dice: ‘Mirarán al que traspasaron.’

*20 Después, José de Arimatea, un discípulo de Jesús pero en secreto por miedo a los judíos, {José de Arimatea} pidió a Pilatos autorización para retirar el cuerpo de Jesús. Pilatos se lo concedió. Fueron y retiraron el cuerpo de Jesús.*22

También fue Nicodemo, que anteriormente había ido a ver a Jesús de noche, {Nicodemo} llevó una mezcla de mirra y áloe con valor de unas cien libras.

*23 Cogieron el cuerpo de Jesús y lo envolvieron en vendas con los aromas, conforme a la costumbre judía de enterrar.

*24+25 Muy cerca del lugar donde habían crucificado a Jesús había un huerto, y en el huerto un sepulcro(tumba) nuevo, en el que todavía nadie había sido enterrado.

*26 Allí pusieron el cuerpo de Jesús, porque era el día de la Preparación de la fiesta de los judíos.

Palabra del Señor. Gloria a ti Señor Jesús.

En las **lecturas adaptadas para personas sordas** podéis encontrar algunos de estos indicadores (), [], { }:

palabra(otra): la **palabra** se puede **sustituir** por la **otra** de más fácil comprensión y signación

[palabras]: las **palabras** entre [] se pueden **eliminar** en la signación

{palabras}: las **palabras** entre { } son **añadidas** para **explicación** de la lectura y pueden signarse